

<p style="text-align: center;">COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 20 OKTOBER 2017 AFGESLOTEN IN HET AANVULLENDE PARITAIR COMITE VOOR DE ARBEIDERS TOT INSTELLING EN VASTSTELLING, VOOR 2017-2018, VAN DE PROCEDURE VAN TENUITVOERLEGGING EN VAN DE VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING BETREFFENDE HET STELSEL VAN WERKLOOSHEID MET BEDRIJFSTOESLAG IN UITVOERING VAN CAO NR 124 en NR 125 GESLOTEN IN DE NATIONALE ARBEIDSRAAD</p>	<p style="text-align: center;">CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 20 OCTOBRE 2017 CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR OUVRIERS INSTAURANT ET DETERMINANT, POUR 2017-2018, LA PROCEDURE DE MISE EN ŒUVRE ET LES CONDITIONS D'OCTROI D'UN REGIME DE CHOMAGE AVEC COMPLEMENT D'ENTREPRISE EN EXECUTION DE LA CCT n° 124 et n° 125 CONCLUE AU SEIN DU CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL</p>
<p><u>HOOFDSTUK I – TOEPASSINGSGBIED</u> <u>Artikel 1</u></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst geldt voor de werkgevers en de arbeiders die onder het toepassingsgebied vallen van het aanvullend paritair comité voor arbeiders. Onder "arbeiders" wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.</p>	<p><u>CHAPITRE I - CHAMP D'APPLICATION</u> <u>Article 1</u></p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant du champ d'application de la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers. Par « ouvriers », on entend les ouvriers masculins et féminins.</p>
<p><u>HOOFDSTUK II - DRAAGWIJDTE VAN DE OVEREENKOMST</u> <u>Artikel 2</u></p> <p>Deze overeenkomst beoogt zowel de instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, als de vaststelling van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning ervan.</p> <p>Zij wordt gesloten ingevolge artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage.</p>	<p><u>CHAPITRE II - PORTEE DE LA CONVENTION</u> <u>Article 2</u></p> <p>La présente convention a aussi bien pour objet d'instaurer un régime d'indemnité complémentaire applicable à certains travailleurs âgés licenciés que d'en déterminer la procédure de mise en œuvre et les conditions d'octroi.</p> <p>Elle est conclue en vertu de l'article 3, § 1er de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise.</p>
<p><u>HOOFDSTUK III – TENUITVOERLEGGING</u> <u>Artikel 3</u></p> <p>Het komt de werkgevers toe de in artikel 2 van deze overeenkomst genoemde regeling ten uitvoer te leggen door middel van een toetreding.</p> <p>Deze toetreding kan gebeuren in de vorm van een collectieve arbeidsovereenkomst, een toetredingsakte opgemaakt overeenkomstig artikel 4 of een wijziging van het</p>	<p><u>CHAPITRE III - MISE EN ŒUVRE</u> <u>Article 3</u></p> <p>Il appartient aux employeurs de mettre en œuvre, par voie d'adhésion, le régime visé à l'article 2 de la présente convention.</p> <p>L'adhésion peut prendre la forme d'une convention collective de travail, d'un acte d'adhésion établi conformément à l'article 4 ou d'une modification du règlement de travail.</p>

arbeidsreglement.

Zij heeft uitsluitend betrekking op de regeling en de voorwaarden voor de toekenning ervan, zoals bedoeld in artikel 2.

Ongeacht de vorm van de toetreding moet de neerlegging gebeuren ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Artikel 4

De toetredingsakte wordt opgemaakt overeenkomstig de volgende procedure en volgens het model dat als bijlage bij deze overeenkomst is gevoegd.

Het ontwerp van toetredingsakte wordt door de werkgever aan elke werknemer schriftelijk meegedeeld.

Gedurende acht dagen vanaf die schriftelijke mededeling stelt de werkgever een register ter beschikking van de werknemers waarin zij hun opmerkingen mogen schrijven. Gedurende dezelfde termijn van acht dagen kan de werknemer of zijn vertegenwoordiger eveneens zijn opmerkingen meedelen aan de sociaal inspecteur-directiehoofd van de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg waar de onderneming gevestigd is. De naam van de werknemer mag niet meegedeeld of ruchtbaar gemaakt worden.

Na deze termijn van acht dagen wordt de toetredingsakte, samen met het register, door de werkgever neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Artikel 5

In geval van geschil betreffende de toepassing van de artikelen 3 en 4, met uitzondering van de geschillen inzake het arbeidsreglement, wordt de zaak door de meest gerede partij aanhangig gemaakt, aan het Paritair Comité dat uitspraak zal doen.

Commentaar

Elle porte exclusivement sur le régime et ses conditions d'octroi, visés à l'article 2.

Quelle que soit la forme de l'adhésion, le dépôt doit se faire au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Article 4

L'acte d'adhésion est établi dans le respect de la procédure suivante et conformément au modèle figurant en annexe de la présente convention.

L'employeur communique le projet d'acte d'adhésion par écrit à chaque travailleur.

Pendant huit jours à dater de cette communication écrite, l'employeur tient à la disposition des travailleurs un registre où ceux-ci peuvent consigner leurs observations. Pendant ce même délai de huit jours, le travailleur ou son représentant peut également communiquer ses observations à l'inspecteur social chef de direction de la Direction générale Contrôle des Lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, du lieu d'établissement de l'entreprise. Le nom du travailleur ne peut être ni communiqué ni divulgué.

Passé ce délai de huit jours, l'employeur dépose l'acte d'adhésion au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, accompagné du registre.

Article 5

En cas de litiges relatifs à l'application des articles 3 et 4 à l'exception de ceux portant sur le règlement de travail, la cause est portée par la partie la plus diligente devant la commission paritaire qui statuera.

Commentaire

<p>Wat de geschillen inzake het arbeidsreglement betreft, wordt in herinnering gebracht dat de artikelen 11 en 12 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen van toepassing zijn.</p>	<p>En ce qui concerne les litiges relatifs au règlement de travail, il est rappelé que ce sont les articles 11 et 12 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail qui s'appliquent.</p>
<p><u>HOOFDSTUK IV – TOEPASSINGSREGELS</u></p>	<p><u>CHAPITRE IV – REGLES D'APPLICATION</u></p>
<p><u>Artikel 6</u></p> <p>De in artikel 2 vastgelegde regeling geldt voor de werknemers die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsloopbaan van minstens 40 jaar als loontrekker kunnen laten gelden en die:</p> <ul style="list-style-type: none"> - hetzij worden ontslagen, behalve om een dringende reden, in 2017, en 58 jaar of ouder zijn uiterlijk op 31 december 2017 en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst - hetzij worden ontslagen, behalve om een dringende reden, in 2018 en 59 jaar of ouder zijn uiterlijk op 31 december 2018 en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 	<p><u>Article 6</u></p> <p>Le régime visé à l'article 2 bénéficie aux travailleurs qui peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'au moins 40 ans de passé professionnel en tant que travailleur salarié et qui :</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit sont licenciés sauf en cas de motif grave en 2017 et sont âgés de 58 ans ou plus au plus tard le 31 décembre 2017 au moment de la fin du contrat de travail - soit sont licenciés sauf en cas de motif grave en 2018 et sont âgés de 59 ans ou plus au plus tard le 31 décembre 2018 au moment de la fin du contrat de travail
<p><u>en voor zover de werknemer een anciënniteit heeft van minstens 5 jaar in de onderneming.</u></p>	<p><u>et pour autant que le travailleur a une ancienneté d'au moins 5 ans dans l'entreprise.</u></p>
<p>De werknemer die de in de vorige alinea's vastgestelde voorwaarden vervult en wiens opzegtermijn na 31 december 2018 verstrijkt, behoudt het recht op de aanvullende vergoeding.</p>	<p>Le travailleur qui réunit les conditions prévues aux alinéas précédents et dont le délai de préavis expire après le 31 décembre 2018 maintient le droit à l'indemnité complémentaire.</p>
<p><u>Artikel 7</u></p> <p>Voor de punten die niet door deze overeenkomst geregeld zijn, onder andere wat het bedrag van de aanvullende vergoeding betreft, wordt verwezen naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 17 bis van 29 januari 1976, nr. 17 nonies van 7 juni 1983, nr. 17 duodevicies van 26 juli 1994, nr. 17 vicies van 17 december 1997, nr. 17 vicies qua- ter van 19 december 2001, nr. 17 vicies sexies van 7 oktober 2003 en nr. 17 tricies van 19 december 2006.</p>	<p><u>Article 7</u></p> <p>Pour les points qui ne sont pas réglés par la présente convention et entre autres pour le montant de l'indemnité complémentaire, il est fait application de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, modifiée par les conventions collectives de travail n° 17 bis du 29 janvier 1976, n° 17 nonies du 7 juin 1983, n° 17 duodevicies du 26 juillet 1994, n° 17 vicies du 17 décembre 1997, n° 17 vicies quater du 19 décembre 2001, n° 17 vicies sexies du 7 octobre 2003 et n°17 tricies du 19 décembre 2006.</p>

<u>HOOFDSTUK V - INWERKINGTREDING EN DUUR VAN DE OVEREENKOMST</u>	<u>CHAPITRE V - ENTREE EN VIGUEUR ET DUREE DE LA CONVENTION</u>
<u>Artikel 8</u> Zij heeft uitwerking op 1 januari 2017 en treedt buiten werking op 31 december 2018.	<u>Article 8</u> Elle produit ses effets à partir du 1er janvier 2017 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2018.

MODEL

UITVOERING VAN ARTIKEL 4 VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 20 OKTOBER 2017 GESLOTEN IN HET AANVULLEND PARITAIR COMITE VOOR WERKLIEDEN TOT INSTELLING EN VASTSTELLING VOOR 2017-2018 VAN DE PROCEDURE VAN TENUITVOERLEGGING EN VAN DE VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING BETREFFENDE HET STELSEL VAN WERKLOOSHEID MET BEDRIJFSTOESLAG IN UITVOERING VAN CAO NR 124 EN NR 125 GESLOTEN IN DE NATIONALE ARBEIDSRAAD

TOETREDINSAKTE

Terug te sturen aan de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Ernest Blerotstraat 1, 1070 BRUSSEL

* Naam van de onderneming
* KBOnr van de onderneming
* Adres.....
* RSZ-inschrijvingsnummer
.....

* Nummer paritair comité: PC 100 (Aanvullend paritair comité voor werklieden)

Ondergetekende, in de hoedanigheid van die de voornoemde onderneming vertegenwoordigt, verklaart toe te treden tot de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2017 met betrekking tot de toekenning van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage in uitvoering van cao nr 124 en nr 125 van de Nationale arbeidsraad (58 jaar in 2017 en 59 jaar in 2018 met minstens 40 jaar beroepsverleden als loontrekker).

Datum handtekening
Datum inwerkingtreding

MODELE

MISE EN ŒUVRE DE L'ARTICLE 4 DE LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 20 OCTOBRE 2017 CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR OUVRIERS INSTAURANT ET DETERMINANT POUR 2017-2018 LA PROCEDURE DE MISE EN ŒUVRE ET LES CONDITIONS D'OCTROI D'UN REGIME DE CHOMAGE AVEC COMPLEMENT D'ENTREPRISE EN EXECUTION DE LA CCT N° 124 et N° 125 CONCLUE AU SEIN DU CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL

ACTE D'ADHÉSION

A renvoyer au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, Rue Ernest Blérot 1, 1070 Bruxelles

- * Identification de l'entreprise
- * BCE de l'entreprise.....

- * Adresse
.....

- * Numéro d'immatriculation à l'O.N.S.S.
.....

* Numéro de commission paritaire : CP 100 (Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers)

Je soussigné(e),, dans la fonction de représentant l'entreprise susmentionnée, déclare adhérer à la convention collective de travail du 20 octobre 2017 relative à l'octroi d'un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés licenciés dans le cadre d'un régime de chômage avec complément d'entreprise en exécution de la CCT n° 124 et n° 125 du CNT (58 ans en 2017 et 59 ans en 2018 et plus pouvant se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié.

Date signature

Date entrée en vigueur